

EN

WARNINGS!

For your child's safety. Please read these instructions carefully before using the toy and keep for future reference.



WARNING!

- Before using the product remove and dispose of any plastic bags and any other packaging (e.g. fasteners and fixing ties etc) and keep them out of reach of children. Suffocation hazard.
- Check the product regularly for signs of wear and damage and to ensure that it is assembled correctly. Should any part be damaged, do not use the toy and keep it out of reach of children.
- Always use under constant supervision of an adult.
- Do not add strings or straps to the toy. Danger of suffocation.

CLEANING, CARE & MAINTENANCE OF THE TOY:

- Only use water and a soft slightly moistened cloth to clean the toy. To guarantee extra hygiene when cleaning the plastic parts, use a cloth dipped slightly in a sterilising liquid diluted with water using standard cold sanitising quantities.
- Protect the toy against heat, dust and sand.

IT

AVVERTENZE!

Per la sicurezza del tuo bambino. Si raccomanda di leggere prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.



ATTENZIONE!

- Eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) devono essere rimossi prima dell'uso e tenuti fuori dalla portata dei bambini. Rischio soffocamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il gioco sotto la sorveglianza continua di un adulto.
- Non aggiungere lacci o fascette al gioco. Rischio strangolamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO:

- Pulire il giocattolo, utilizzando un panno leggermente inumidito con acqua. Per garantire una maggiore igiene, utilizzare per le parti in plastica, un panno inumidito di liquido sterilizzante diluito con acqua secondo le quantità indicate per la normale sterilizzazione a freddo.
- Proteggere il giocattolo da calore, polvere e sabbia.

FR

AVERTISSEMENTS !

Pour la sécurité de votre enfant. Il est conseillé de lire cette notice avant l'emploi de la conserver pour toute référence future.



ATTENTION !

- Les éventuels sachets en plastique et les autres éléments ne faisant pas partie du jouet (ex. liens, éléments de fixation, etc.) doivent être éliminés avant l'utilisation et être tenus hors de la portée des enfants. Risque d'étouffement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usage du produit et la présence éventuelle d'endommagements. Si c'est le cas, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de la portée des enfants.
- Utiliser le jouet sous la surveillance continue d'un adulte.
- Ne pas ajouter de lacs ou de bandelettes aujouet. Risque d'étranglement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET :

- Nettoyer le jouet à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'eau. Afin de garantir une meilleure hygiène, pour les parties en plastique, utiliser un chiffon imbibé de liquide désinfectant dilué avec de l'eau en respectant les quantités indiquées pour une stérilisation à froid normale.
- Protéger le jouet de la chaleur, de la poussière et du sable.

DE

WARNUNG!

Für die Sicherheit Ihres Kindes. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Anleitung durch und bewahren sie diese für späteres Nachlesen auf.



ACHTUNG!

- Eventuelle Plastikbeutel und andere Teile, die nicht zum Spielzeug gehören (wie z.B. Schnürbänder, Befestigungselemente usw.) müssen vor dem Gebrauch entfernt und außer Reichweite der Kinder aufbewahrt werden. Erstickungsgefahr!
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen. Im Falle von Beschädigungen das Spielzeug nicht verwenden und es außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Spielzeug muss unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.
- Am Spielzeug keine Bänder oder Bändchen anbringen. Erdröselungsgefahr.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELZEUGS:

- Das Spielzeug mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch reinigen. Für eine bessere Hygiene, für die Kunststoffteile ein angefeuchtetes Tuch mit Sterilisiermittel verwenden, das in Wasser nach den Angaben für die normale Kaltsterilisation verdünnt wurde.
- Das Spielzeug vor Hitze, Staub und Sand schützen.

ES

¡ADVERTENCIAS!

Por la seguridad de tu niño. Se recomienda leer estas instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras consultas.



¡ATENCIÓN!

- Antes de utilizar, quitar las posibles bolsas de plástico y todos los demás componentes que no formen parte del juguete (por ejemplo, cordones, elementos de fijación, etc.) y guardarlos fuera del alcance de los niños. Riesgo de asfixia.
- Comprobar periódicamente el estado de desgaste del producto y las posibles roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo alejado del alcance de los niños.
- Utilizar el juguete bajo la vigilancia continuada de un adulto.
- No le ponga lazos ni cordones al juguete. Riesgo de estrangulamiento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE:

- Limpiar el juguete, utilizando un paño ligeramente humedecido con agua. Para garantizar mayor higiene, utilizar sobre las partes de plástico un paño humedecido con líquido esterilizador diluido con agua según las cantidades que se indican para la normal esterilización en frío.
- Proteja el juguete del calor, el polvo y la arena.

PT

AVERTÊNCIAS!

Para a segurança do seu filho. Antes de usar, leia e conserve estas instruções para consultas futuras.



ATENÇÃO!

- Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte de embalagem do brinquedo (ex. cordões, elementos de fixação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de possíveis danos. Se detetar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Este brinquedo deve ser sempre utilizado sob a vigilância de um adulto.
- Não acrescente cordões ou tiras ao brinquedo. Risco de estrangulamento.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO:

- Limpe o brinquedo, utilizando um pano ligeiramente humedecido com água. Para garantir maior higiene, limpe as partes em plástico com um pano humedecido com líquido esterilizante diluído em água, de acordo com as quantidades indicadas para a normal esterilização a frio.
- Proteja o brinquedo do calor, poeira e areia.

NL

WAARSCHUWINGEN!

Voor de veiligheid van je kind. Lees deze instructies voor het gebruik en bewaar ze voor latere raadpleging.



LET OPI!

- Eventuele plastic zakken en andere onderdelen die geen deel uitmaken van het speelgoed (bijv. linten, bevestigingselementen, enz.) moeten vóór het gebruik worden verwijderd en buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Verstikkingsgevaar.
- Controleer het product regelmatig op slijtage en eventuele gebreken. Gebruik het speelgoed in geval van beschadiging niet en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Het speelgoed alleen onder voortdurend toezicht van een volwassene gebruiken.
- Geen lintjes of bandjes aan het speelgoed toevoegen. Gevaar voor verstikking.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED:

- Reinig het speelgoed en gebruik hiervoor een lichtjes met water bevochtigde doek. Gebruik voor de kunststof onderdelen, voor een grotere hygiëne, een doek bevochtigd met sterilisatiemiddel, verdund met water volgens de hoeveelheden aangegeven voor gewone koude sterilisatie.
- Bescherm het speelgoed tegen warmte, stof en zand.

SV

SÄKRHEITSFÖRESKRIFTER!

För ditt barns säkerhet. Vi rekommenderar att man läser igenom och sparar dessa instruktioner för framtida bruk.



VIKTIGT!

- Eventuella plastpåsar och andra komponenter som inte hör till produkten (spännband, fästdelar, etc.) ska tas bort innan den tas i användning och förvaras utom räckhåll för barn. Risk för kvävning.
- Kontrollera med jämna mellanrum produktens skick och den eventuella förekomsten av trasiga delar. Om den skulle ha skadats använd den inte längre och håll den utom räckhåll för barnen.
- Använd lekredskapet under kontinuerlig övervakning av en vuxen.
- Tillse att inte band eller snören på leksaken. Risk för strypning.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN:

- Rengör leksaken med hjälp av en mjuk trasa lätt fuktad med vatten. För att garantera hygienien bör man till delarna i plast använda en trasa fuktad med en steriliserande vätska upplöst i vatten i enlighet med indikerad mängd för normal kallsterilisering.
- Skydda leksaken från värme, damm och sand. Vårdrätselreklamen på produkten.

NO

VNEMANNIE!

For ditt barns sikkerhets skyld. Les disse instruksene før bruk og oppbevar de for senere konsultasjon.



FORSIKTIG!

- Eventuelle plastposer og andre komponenter som ikke er del av leken (eks. snorer, festeelement, osv.) må fjernes før bruk og holdes utenfor barns rekkevidde. Fare for kvæling.
- Kontroller regelmessig slitasje ved produktet og om det viser tegn på eventuelle ødeleggelse. Ved skade må leken ikke benyttes og den må oppbevares utenfor barns rekkevidde.
- Leken må kun benyttes under kontinuerlig oppsyn av en voksen.
- Ikke bruk leken med ekstra snorer eller bånd. Fare for stryping.

RENGØRING OG VEDLIKEHOLD AV SPILL:

- Gjør leken ren ved å benytte en klut som er lett fuktet med vann. For å garantere økt hygiene, bruk en klut fuktet med steriliserende væske fornytt med vann i mengden som er angitt for normal kald sterilisering for delene i plast.
- Beskytt leken mot varme, støv og sand.

EL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

Για την ασφάλεια του παιδιού σας. Συνιστάται να διαβάσετε πριν από τη χρήση αυτές τις οδηγίες και να τις κρατήσετε για να τις συμβουλευτείτε στο μέλλον.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Ενδεχόμενες πλαστικές σακούλες και άλλα τεμάχια που δεν αποτελούν τμήμα του παιχνιδιού (π.χ. ταινίες, στοιχεία στερέωσης κλπ.), πριν από τη χρήση πρέπει να αφαιρεθούν και να κρατηθούν μακριά από τα παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας.
- Ελέγχετε τακτικά την ακεραιότητα και κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς μη χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την συνεχή επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Μην προσθέτετε κορδόνια ή λυράδες στο παιχνίδι. Κίνδυνος στραγγαλισμού.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ:

- Για την εξομάλυνση μέρους υγιεινής, μπορείτε να αποστειρώσετε τα μαλακά πλαστικά τμήματα που είναι ιδανικά για την περίοδο της οδοντοφυΐας, είτε με ένα παλιό ντομάτο με υγρό αποστειρωτικό αραιωμένο με νερό ανάλογα με τις ποσότητες που υποδεικνύονται για την κανονική φροντίδα αποστείρωσης, είτε με τα κατάλληλα αποστειρωτικά υγρά χρήσης.
- Προστατέψτε το παιχνίδι από την θερμότητα, σκάνη και άμμο.

PL

OSTRZEŻENIA!

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka. Przed użytkowaniem produktu należy przeczytać instrukcję obsługi oraz zachować je na przyszłość jako źródło informacji.



OSTRZEŻENIE!

- Przed użytkowaniem wyeliminować i usunąć ewentualnie obce plastikowe woreczki lub inne elementy niewchodzące w skład zabawki (np. sznurki do wiązania, elementy mocujące itp.) oraz przechowywać je poza zasięgiem dzieci. Ryzyko uduszenia, wzdudnie z zaleceniami dla normalnej niedostępnym dla dzieci.
- Zabawa musi odbywać się zawsze pod stałym nadzorem dorosłej osoby.
- Nie dołączać sznurków ani taśm do zabawki. Ryzyko uduszenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ZABAWKI:

- Zczyścić zabawkę przy pomocy szmatki lekko zwilżonej wodą. Aby zagwarantować większą higienę, do czyszczenia elementów wykonanych z tworzywa sztucznego, należy używać szmatki zwilżonej płynem sterylizującym rozcieńczonym wodą, zgodnie z zaleceniami dla normalnej sterylizacji na zimno.
- Chronić zabawkę przed źródłami ciepła, kurzem i piaskiem.

RU

ВНИМАНИЕ!

Для безопасности вашего ребёнка. Перед использованием внимательно читайте инструкцию и сохраняйте её для обращения в будущем.



ВНИМАНИЕ!

- Перед использованием снимите и уберите в недоступные для детей места пластиковые пакеты и прочие компоненты, не входящие в состав игрушки (напр., шнуры, крепежные детали и пр.). Существует риск удущения.
- Регулярно проверяйте изделие на предмет износа или возможных по- ломок. При обнаружении поломки не используйте игрушку и храните её в недоступном для детей месте.
- Игрушка должна использоваться под непрерывным надзором со стороны взрослого лица.
- Не прикрепляйте к игрушке шнуры или ленточки. Риск удущения.

ЧИСТКА И УХОД ЗА ИГРУШКОЙ:

- Очищайте игрушку слегка увлажнённой в воде тканью. Для обеспечения большей гигиены очищайте мягкие пластиковые части тканью, смоченной в растворе стерилизующей жидкости и воды в пропорциях, указанных для обычной стерилизации холодным способом.
- Защищайте игрушку от тепла, пыли, песка.

TR

UYARILARI

Çocuğunuzun güvenliği için. Kullanım talimatlarını dikkatle okuyunuz ve kullanmadık üzere saklayınız.



DİKKATI

- Kullanımdan önce plastik torbaları ve diğer ambalaj malzemelerini (örneğin kurdele, şerit, sabitlene parçaları vs.) çıkarınız ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Çocuğunuzun boğulmasına sebep olabilir.
- Ürünün aşınma durumunu ve hasar görmüş olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir parçanın hasarlanmış olması durumunda ürünü kullanmayınız ve çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız.
- Oyuncaya yalnızca bir yetişkinin gözetimi altında kullanınız.
- Şerhleri ya da askıları oyuna dahil etmeyiniz. Boğulma tehlikesi.

OYUNCAGIN TEMİZLİĞİ VE BAKIMI:

- Daha üstün bir hijyen elde etmek için soğuk sterilizasyon için tavsiye edilen karışım miktarlarına uyarak su ile karıştırılmış sterilizasyon sıvısı ile hafifçe ıslatılmış bir bez kullanınız.
- Oyuncayı su, toz ve kumdan koruyunuz.

UK

ЗАСТЕРЖНІ ЗАХОДИ

Задля безпеки вашої дитини. Перед використанням уважно ознайомтеся з інструкцією і зберігайте її на майбутнє.



УВАГА!

- Перед використанням зніміть і уберіть у недоступні для дітей місця пластикові пакети та інші компоненти, які не входять у склад іграшки (напр., шнури, крипильні деталі, тости). Існує небезпека удущення.
- Регулярно перевіряйте стан виробу з точки зору зношення і наявних роз- ривів. В разі пошкодження не використовуйте надані виробі і тримайте його в недоступному для дітей місці.
- Виріб має використовуватися під безперервним наглядом з боку до- рослиної особи.
- Не прив'язуйте до іграшки петлі або стрічки. Існує небезпека удущення.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД ЗА ІГРАШКОЮ:

- Очищати іграшку злегка зволоженою у воді тканиною. Задля забезпечення більшої гігієни для пластикових частин використовувати тканину, зволожену у водному розчині стерилізаційної рідини, з дотриманням пропорцій для звичайної стерилізації холодним способом.
- Защищати іграшку від тепла, пилу, піску.

BR

AVERTÊNCIAS!

Para segurança da criança. Recomenda-se que leia e conserve estas instruções para consultas futuras.



AVISO!

- Antes de utilizar, remova eventuais sacolas plásticas e todos os elementos que fazem parte da embalagem do produto (por exemplo: cordões, elementos de fixação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. No caso de detectar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Utilize o brinquedo sempre sob a supervisão de um adulto.
- Não acrescente cordões ou tiras ao brinquedo. Risco de estrangulamento.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO:

- Limpe o brinquedo utilizando um pano ligeiramente umedecido com água. Para garantir maior higiene, utilize para as partes plásticas um pano umedecido com líquido esterilizante diluído em água, segundo as quantidades indicadas para a normal esterilização a frio.
- Proteja o brinquedo do calor, da poeira e areia.

AR

خديرات!

للسلامة طفلك. ننصح بقراءة هذه التعليمات قبل الاستعمال والاحتفاظ بها للاطلاع عليها عند الحاجة في المستقبل.



تنبيه

- قبل الاستعمال يجب إزالة وإبعاد كافة الأكياس البلاستيكية والأجزاء الأخرى غير الداخلة في تركيبة اللعبة (مثل الأربطة وأجزاء التثبيت وغير هذا) ووضعها في كافة الأحوال بعيدا عن متناول أيدي الأطفال. لأن هذه المواد تؤدي إلى خطر الاختناق.
- يجب القيام دوريًا بفحص حالة استهلاك المنتج والتأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة فيه وأنه قد تمجميعه بشكل صحيح. في حالة تلف اللعبة يجب الامتناع عن استعمالها والاحتفاظ بها بعيدا عن متناول أيدي الأطفال.
- يجب استعمال اللعبة تحت الإشراف المستمر للبالغين.
- هذا المنتج مصمم للتركيب على هود الأطفال ذات الجوانب الصلبة ولا يجوز استخدامه على الهود ذات الجوانب الشبكية.
- تنظيف اللعبة وصيانتها:
- يتم تنظيف اللعبة بقطعة قماش مبللة قليلا بالماء لضمان نظافة أكبر. يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بقطعة قماش مبللة بمسائل تعقيم بالطريقة الباردة.
- يجب حماية اللعبة من الحرارة والغبار والرمل.